



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/24900/Add.17
9 de febrero de 1993
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

NOTA VERBAL DE FECHA 8 DE FEBRERO DE 1993 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL SECRETARIO GENERAL

El Secretario General de las Naciones Unidas saluda atentamente al Presidente del Consejo de Seguridad y, de conformidad con el párrafo 4 de la resolución 781 (1992) del Consejo de Seguridad, tiene el honor de señalar a su atención la nueva información recibida de UNPROFOR acerca de las presuntas violaciones de la prohibición de vuelos militares en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina.

Entre el 4 y el 7 de febrero de 1993, parecen haber ocurrido 13 vuelos de aeronaves, de ala fija o rotatoria, en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina, aparte de los que están exentos de conformidad con el párrafo 1 de la parte dispositiva de la resolución 781 (1992), o han sido aprobados por UNPROFOR de conformidad con el párrafo 3 de la parte dispositiva de dicha resolución. Además, se registraron otros cinco vuelos el 2 de febrero. En los anexos I y II a la presente nota verbal figuran los detalles en cuanto al tiempo y el itinerario de dichos vuelos.

Todas las violaciones confirmadas fueron objeto de inmediatas protestas dirigidas por UNPROFOR a la parte interesada.

ANEXO I

Información sobre vuelos realizados en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina sin autorización de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas

(4 a 7 de febrero de 1993)

Número de orden	Fecha	Hora de observación (HUC)		Observaciones	Dirección, velocidad y altura
		Inicial	Final		
412	4 de febrero	8.15	8.21	Los AWACS informaron sobre un avión, probablemente un helicóptero, a 5 millas náuticas al este de Banja Luka. Fue seguido durante 6 minutos en dirección sureste y desapareció de la pantalla de radar de los AWACS a 15 millas náuticas al sureste de Banja Luka. Los observadores militares de las Naciones Unidas informaron que ese vuelo no procedía de ninguno de los campos de aviación de Banja Luka.	Sudeste 125 km Baja altura
413	4 de febrero	15.18	n.d.	Los observadores militares de las Naciones Unidas en el sector norte informaron sobre un helicóptero Gazelle que voló sobre su posición cerca de la ciudad de Bos Novi, y luego voló sobre la ciudad y continuó en dirección sureste hacia la "zona de exclusión de vuelos". El helicóptero estaba pintado de verde y llevaba cruces rojas a los lados.	Sureste Velocidad lenta 300-500 pies
414	4 de febrero	10.41	n.d.	Los observadores militares de las Naciones Unidas en Banja Luka Zaluzani informaron sobre un helicóptero Gazelle que partió del campo de aviación y no regresó. Se les comunicó que el avión iba a volar a Petrovac para un vuelo de evacuación de heridos. Esto fue autorizado por los observadores militares de las Naciones Unidas, y el avión fue inspeccionado antes de despegar y se observó que no estaba armado. El vuelo no regresó y no se ha dado ninguna explicación para esta desviación del plan. En consecuencia es una violación de la "zona de exclusión de vuelos".	Sur Velocidad lenta Baja altura

Número de orden	Fecha	Hora de observación (HUC)		Observaciones	Dirección, velocidad y altura
		Inicial	Final		
415	5 de febrero	5.40	5.43	Los AWACS detectaron una pista a 10 millas náuticas al noroeste de Prijador, en dirección sur. Este avión fue rastreado durante 3 minutos a pequeña velocidad y desapareció de la pantalla de radar a 13 millas náuticas al suroeste de Prijador. Se trataba probablemente de un helicóptero.	Sur Velocidad lenta Baja altura
416	5 de febrero	6.20	6.26	Los AWACS detectaron una pista a 38 millas náuticas al este de Banja Luka en la proximidad de Kotorsko. La pista fue observada durante 6 minutos sobre la misma ubicación a 2 millas náuticas al este de la ciudad de Kotorsko. Se trataba probablemente de un helicóptero.	Sur Velocidad lenta Baja altura
417	5 de febrero	9.41	n.d.	Los observadores militares del campo de aviación de Zaluzani en Baja Luka informaron sobre el aterrizaje de un helicóptero Gazelle H-42. Se trataba del mismo helicóptero que partió del campo de aviación de Zaluzani el 4 de febrero en un vuelo de evacuación de heridos, pero no regresó ese día. Los observadores militares de las Naciones Unidas solicitaron una explicación a las autoridades del campo de aviación sobre la ausencia del helicóptero, pero no se les proporcionó ninguna información. Debido a que no se comprobó el aterrizaje del helicóptero en el hospital y a que las autoridades no proporcionaron detalles sobre su vuelo, se trata de un vuelo sin confirmar sobre evacuación de heridos. En consecuencia, es una violación de la "zona de exclusión de vuelos".	Sin informes

/...

Número de orden	Fecha	Hora de observación (HUC)		Observaciones	Dirección, velocidad y altura
		Inicial	Final		
418	5 de febrero	11.08	n.d.	Los observadores militares de las Naciones Unidas en el campo de aviación de Zaluzani en Banja Luka informaron sobre la partida de un helicóptero Gazelle H-42 a las 11.08 hora local, para un vuelo de evacuación de heridos. Sin embargo, los observadores militares de las Naciones Unidas no pudieron comprobar el vuelo antes de la partida, ya que despegó directamente de una zona de hangares y no pudo comprobarse su presencia en el hospital debido a que las autoridades no pudieron informar a los observadores militares de las Naciones Unidas sobre la hora de llegada del helicóptero. En consecuencia, no pudo confirmarse que se tratase de un vuelo de evacuación de heridos. El helicóptero no regresó al campo de aviación de Zaluzani, y las autoridades no dieron ninguna explicación sobre su ausencia. Por consiguiente, se registró el vuelo como una violación de la "zona de exclusión de vuelos".	Sin informes
419	6 de febrero	12.13	12.17	Los observadores militares de las Naciones Unidas en Cazin observaron un planeador con un motor tipo L13 que completó un breve vuelo en la proximidad inmediata al campo de aviación.	Giros Velocidad lenta Baja altura
420	6 de febrero	12.37	12.43	Los observadores militares de las Naciones Unidas en Cazin observaron un planeador con motor tipo L13 que completó un segundo breve vuelo en las proximidades inmediatas del campo de aviación.	Giros Velocidad lenta Baja altura
421	6 de febrero	11.36	11.40	Los AWACS informaron sobre una pista 15 millas náuticas al noroeste de Mostar. El avión, probablemente un helicóptero, fue rastreado en dirección noroeste durante 4 minutos antes de desaparecer de la pantalla de radar 8 millas náuticas al noroeste de Mostar.	Noreste Velocidad lenta Baja altura

Número de orden	Fecha	Hora de observación (HUC)		Observaciones	Dirección, velocidad y altura
		Inicial	Final		
422	6 de febrero	13.22	13.27	Los AWACS informaron asimismo sobre un avión, probablemente un helicóptero, en la zona de Banja Luka. Se rastreó al avión desde una posición de 10 millas náuticas al sureste de la ciudad y volando en dirección noreste. El avión fue seguido durante 13 millas náuticas antes de que desapareciese de la pantalla de radar 5 millas náuticas al norte de Banja Luka. Los observadores militares de las Naciones Unidas en los campos de aviación de Banja Luka informaron que no se había podido ver a este avión y que no se informó sobre movimientos de helicópteros procedentes de ninguno de los campos de aviación de Banja Luka, que pudieran haber correspondido con este rastreo.	Noreste 150 km 3.200 pies
423	7 de febrero	6.09	6.13	Los AWACS detectaron un rastreo a 3 millas náuticas al suroeste del campo de aviación de Zaluzani en Banja Luka en el margen occidental de la ciudad de Banja Luka, en dirección suroeste. Se siguió el rastreo del avión durante cuatro minutos a una velocidad lenta en dirección suroeste antes de desaparecer de la pantalla de radar 17 millas náuticas al suroeste de Banja Luka. Se determinó que se trataba probablemente de un helicóptero. Los observadores militares de las Naciones Unidas en los campos de aviación de Banja Luka informaron de que no se había visto ningún avión y que no se informó sobre ningún movimiento de helicópteros desde ninguno de los campos de aviación que pudieran haber correspondido a este rastreo.	Sudoeste 140 km Baja altura

Número de orden	Fecha	Hora de observación (HUC)		Observaciones	Dirección, velocidad y altura
		Inicial	Final		
424	7 de febrero	16.04	16.05	Los AWACS detectaron una pista a 20 millas náuticas al este de Banja Luka en la proximidad de Prnjavor. Se siguió la pista, durante sólo 1 minuto, de la aeronave que se dirigía al oeste a baja velocidad antes de desaparecer del radar a la altura de Prnjavor. Se consideró que se trataba probablemente de un helicóptero.	Oeste Velocidad lenta Baja altura

ANEXO II

Información sobre los vuelos realizados en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina sin autorización de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas

(Adición al 2 de febrero de 1993)

Número de orden	Fecha	Hora de observación (HUC)		Observaciones	Dirección, velocidad y altura
		Inicial	Final		
425	2 de febrero	19.00	22.00	Los observadores militares de las Naciones Unidas que patrullaban en la zona de Brcko informaron sobre avistamientos de cinco helicópteros. Se informó que cuatro de los helicópteros volaban en dirección este a oeste sobre Brcko y uno de ellos voló de oeste a este también sobre Brcko. No se dispone de información adicional acerca de los tipos de helicóptero, su marca o sus armamentos. Se enviará una protesta a las autoridades competentes.	4 dirección oeste 1 dirección este Velocidad desconocida Altura desconocida